

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 87 (1960)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** L'activité patoisante  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lâi met on câ dè pèni, que l'è dan la pllie petite pîce dzauna que l'aussan dein cî paï. Quan vin son tor, l'autrou breinnè la tîta et fâ, ein montrein son vesin : « No sein einseimblliou ! »

Ma lâi a pâ fauna d'allâ se lien por trovâ dâi dzein on bocon trao pegnette. Onna fenna dè per tsi no, que l'allâvè assebin ao prîdzou, s'apèchâ que n'avâi min dè pîce dè cin centime por mettrè dein la catse-mallie. Quiè fére ? Va tot bounamein à la pousta tsandzî onna pîce dè diî contrè duè dè cin ; l'arâi z'u vergogne dè ballî diî centime ein on iadzou ! L'è veré que dein cî tein l'ardzein avâi mé dè valeu qu'ora, ma tot parâi !

On' outra fenna, à la vretâ pâ dè la mîma coumouna, étâi z'uva à onna veinta dè pérotse que sè fasâi dein on veladzou vesin. Dè rétor à l'otô, racontavè à sè dzein tot lou plliési que l'avâi z'u. L'avâi bin guegnî lè galé z'affére que garnessan lè ban et que lè dzein atsetâvan. Et pu l'avâi trovâ la Luise, la Mélie, la Fanchette, et l'avan bin pu coterdzî einseimblliou ; l'avâi mîma-mein bu onna tasse dè thé avoué la Lisette ein medzein quoquè bonbounisse. Lou mî, l'è que lâi avâi rein cotâ : l'è la Lisette que l'avâi volliu payî... Révegnâi dan dà la veinta sein avâi z'u fauna dè dépeinsî on centime ! Chondzî vâi : pâ pî on centime, à onna veinta dè pérotse !

*Henri dè la Pousta.*

### L'activité patoisante

#### **Amicale de Savigny-Forel**

Elle a tenu une très belle séance dimanche 27 mars à Savigny. La salle de l'Hôtel des Alpes avait peine à contenir les quelque 70 participants, dont plusieurs nouveaux, venant de Lausanne et d'ailleurs. Après la bienvenue d'usage et le verbal lu par le secrétaire, le président

Chappuis aborde la question d'une sortie d'été. Celle-ci est décidée avec enthousiasme et le Comité s'occupera d'un but.

La partie familière fut agrémentée de chants de deux dames du Chœur mixte et de fillettes qui interprétèrent très joliment des mélodies populaires ; de plus, les dames de Savigny avaient confectionné une bonne provision de « merveilles-maison » qui furent très appréciées. Et l'on entendit de charmantes productions, dont celle du doyen, M. Aug. Janin, ancien député à Montheron.

Ce fut une vraie fête de l'amitié.

#### **Dou Paï d'Amont**

*Dein cha tenablia dou 21 dé févrai, l'Amicale di patoisants dou Paï d'Amont da rénoma chon comité. Chta-che ristéré lo mo. Coumun lé j'authré j'annaïes, l'Amical fâ ouna corcha ou fâuri. Chti an, on audrai tantié à Bâle et lo 22 dé mai. On farai la visita dou port et coumun dé djuisto, dou Jardin zoologique. Chi bi courti yo on vuaite totés choirté dé bî-thés, mîmameint di chundzo que d'antanmun dé pareinta avuai no. Apri l'ai ya eu, coumun lé j'authré tenablia, di bounés gandoisés et di tzants, et on ché rétrovéré le 24 avril ou Vané, à Rodzomont.*

A. D.

### HUMOUR

#### **La barbe**

Pour faire une surprise à sa femme, un mari trouve plaisant de se couper la barbe. Fier de son idée, il rentre chez lui.

C'est sa femme qui lui ouvre la porte : elle lui saute au cou et l'embrasse.

— N'est-ce pas que cela me change favorablement de m'êtrè fait couper la barbe ? demande-t-il en reprenant sa respiration !

— Ah ! mon Dieu ! s'exclame sa femme en éclatant de rire ; je ne t'avais pas reconnu !